

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 45 (2018)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** Aviso legal

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## FNSE: campamentos de verano para niños de 8 a 14 años

De finales de junio a finales de agosto, los niños suizos residentes en el extranjero podrán pasar dos estupendas semanas en un campamento de verano, junto con otros 36 a 42 niños del mundo entero y, al mismo tiempo, conocer Suiza y su cultura.



En los campamentos de la FNSE se organizan visitas a lugares de interés y durante nuestras pequeñas caminatas se descubren lagos, montañas, ríos, paisajes, además de visitar ciudades. También habrá días en los que el grupo se quedará en la casa donde se alojan los participantes en el campamento, y en los que sobre todo nos dedicaremos a jugar y hacer deporte; asimismo, se ofrecerán diversos talleres.

Naturalmente, los participantes tendrán la oportunidad de aprender muchas cosas interesantes sobre el país: por ejemplo, las lenguas que se hablan en Suiza, canciones suizas, recetas de cocina suizas, así como juegos y deportes típicamente suizos.

La convivencia con los participantes de otros países y el intercambio más allá de las fronteras lingüísticas, culturales y nacionales son una

oportunidad única para entablar nuevas amistades y vivir experiencias inolvidables.

Todavía quedan unos pocos puestos libres para nuestros próximos campamentos vacacionales. Para recibir información más detallada y descargar el formulario de inscripción, favor de consultar [www.sjas.ch/de/ferienlager/](http://www.sjas.ch/de/ferienlager/). Asimismo, previa solicitud le remitiremos por correo ordinario nuestro folleto informativo con un resumen de las ofertas.

La Fundación para los Niños Suizos en el Extranjero desea brindar a todos los niños suizos en el extranjero la oportunidad de venir a Suiza al menos una vez y así descubrir su país de origen. Por eso, en casos justificados se concederán descuentos en el precio del campamento. El formulario correspondiente puede solicitarse junto con el formulario de inscripción. Nos complaceremos en darle más información al respecto.

## Guía de la OSE

Seguros médicos:  
¿nos interesa su experiencia!

La Organización de los Suizos en el Extranjero ha decidido prestar atención prioritaria a los seguros médicos de los ciudadanos suizos expatriados. En este sentido, nos interesa conocer las dificultades que existen al respecto y los problemas concretos que se le presentan a usted, como ciudadano suizo que vive en el extranjero. Asimismo, si tiene experiencias positivas que contar o buenos consejos que compartir, ¡ésta es la oportunidad para hacerlo!

El objetivo de esta iniciativa es abrir el debate sobre estos temas durante la sesión del Consejo de los Suizos en el Extranjero que se celebrará el día 10 de agosto de 2018 en Visp, con el fin de examinar las posibilidades de mejorar la situación de los ciudadanos suizos expatriados en materia de cobertura médica.

De antemano, muchas gracias por hacernos llegar sus testimonios y comentarios, si es posible por correo electrónico a la siguiente dirección: [info@aso.ch](mailto:info@aso.ch)

o por correo postal a:

Organisation des Suisses de l'étranger, Alpenstrasse 26, 3006 Berna (Suiza), Fax: 031 356 61 01

Agradecemos su colaboración.

**AVISO LEGAL:**  
"Panorama Suizo", revista para los suizos en el extranjero, aparece en su 44.º año en los idiomas alemán, francés, inglés y castellano, en 14 ediciones regionales y con una tirada total de 425 000 ejemplares (incluidos 218 287 electrónicos). Las noticias regionales se publican cuatro veces al año. La

responsabilidad respecto del contenido de los anuncios y suplementos publicitarios la asumen sólo los anunciantes. Los contenidos no reflejan imperativamente la opinión de la redacción ni del editor.

**DIRECCIÓN EDITORIAL:** Marko Lehtinen (LEH), jefe de redacción; Stéphane

Herzog (SH); Marc Lettau (MUL); Jürg Müller (JM); Simone Flubacher (SF), responsable de las páginas "news.admin.ch". Relaciones con los Suizos del Extranjero/DFAE, 3003 Berna, Suiza. **TRADUCCIÓN:** CLS Communication AG **DISEÑO:** Joseph Haas, Zürich **IMPRESIÓN:** Vogt-Schild Druck AG, 4552 Derendingen.

**DIRECCIÓN POSTAL:** Editor/Sede de la Redacción/Administración publicitaria: Organización de los Suizos en el Extranjero, Alpenstrasse 26, 3006 Berna, Tel. 41313566110, Fax +41313566101, E-mail: [revue@aso.ch](mailto:revue@aso.ch). PC 30-6768-9

**CIERRE DE LA PRESENTE EDICIÓN:** 29.1.2018

Todos los suizos residentes en el extranjero e inscritos en una representación consular suiza reciben gratuitamente esta revista. Otras personas interesadas pueden suscribirse abonando una tasa anual de CHF 30.-/CHF 50.- (en el extranjero). La revista será distribuida manualmente desde Berna a todos los suscriptores.

**CAMBIO DE DIRECCIÓN:** Cuando se muda, comuníquese su nueva dirección a su embajada o consulado suizo; por favor, no nos escriba a Berna.

